

Каталка серий ST1™ и ST1-X™

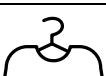
Руководство по эксплуатации

REF 6300



Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации/буклет
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Предупреждение: опасность защемления кистей рук
	Не толкать
	Не смазывать
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
	Знак CE
	Знак оценки соответствия нормативам Великобритании
	Импортер
	Уникальный идентификатор изделия
	Уполномоченный представитель в Швейцарии
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Европейское медицинское изделие
	Производитель (XXXX указывает на год производства)

	Безопасная рабочая нагрузка
	Максимальная масса пациента
	Масса оборудования с безопасной рабочей нагрузкой
	Рабочая часть типа В
	Стирать вручную
	Не сушить в барабанной сушилке
	Не применять химическую чистку
	Не утюжить
	Полностью сушить на воздухе
	Хлорсодержащий отбеливатель
	Смазать

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	2
Краткое изложение мер безопасности	3
Точки заземления	5
Введение	6
Описание изделия	6
Показания к применению	6
Клинические свойства	7
Противопоказания	7
Расчетный срок службы	7
Ожидаемый срок службы	7
Удаление в отходы/утилизация	7
Технические характеристики	7
Изображение изделия	10
Рабочие части	11
Контактная информация	11
Расположение серийного номера	12
Расположение серийного номера	12
Установка	13
Установка матраца	13
Эксплуатация	14
Приведение в действие и отпускание тормозов	14
Управление основанием	15
Подъем кушетки	16
Опускание кушетки	16
Установка изделия в положение Тренделенбурга	16
Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга	17
Транспортирование пациента с убирающимся пятым колесом	17
Перенос пациента между поверхностями	18
Перевод ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение	18
Перевод ручек для толкания ножного конца в рабочее или сложенное положение	19
Подъем боковины	19
Опускание боковины	20
Подъем или опускание спинки в положение Фаулера	20
Хранение предметов в колпаке основания	20
Изменение положения опции двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний	22
Изменение положения опции трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний	23
Принадлежности и компоненты	25
Присоединение лотка для дефибриллятора с планшетом	25
Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний	26
Присоединение вертикального держателя кислородного баллона	27
Присоединение держателя бумажного рулона	28
Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента	30
Заправка или извлечение рентгеновских кассет	30
Очистка	32
Очистка изделия	32
Удаление йода	32
Специальные инструкции	33
Очистка матраца	33
Дезинфекция	34
Дезинфекция изделия	34
Дезинфекция матраца	34
Профилактическое обслуживание	36
Смазка убирающегося пятого колеса	37

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение мер безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Для каталок модели Stryker серии 6300 ST1 и ST1-X всегда используйте матрац 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 или 6300-0-104. Использование любого другого матраца может привести к травме пациента.
- Всегда проявляйте осторожность при использовании матраца толщиной более 6,35 см (2,5 дюйма) с опцией ST1-X. Рекомендуется наблюдение оператора, чтобы снизить риск падения пациента из-за меньшей площади боковины.
- При пользовании матрацом всегда используйте постельное белье.
- Не втыкайте иглы в наматрачник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению или повреждению изделия.
- Всегда используйте матрац с совместимой рамой, как указано в разделе «Технические характеристики» настоящего руководства.
- Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.
- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Не перевозите изделие в боковом положении с наклоном более чем на 6 градусов (10 %), чтобы избежать опрокидывания. Всегда следите за тем, чтобы при транспортировке пациента кушетка была в горизонтальном положении на самой низкой высоте (не в положении Тренделенбурга или обратном положении Тренделенбурга).
- Всегда активируйте тормоза на обеих поверхностях (на той, где лежит пациент, и на которую пациент будет перенесен), прежде чем переносить пациента с одной поддерживающей платформы (кровать, каталка, кровать на колесах, операционный стол) на другую платформу.
- Прежде чем переносить пациента, всегда проверяйте, чтобы платформы поддержки пациента были одинаковой высоты.
- Всегда держите кисти и пальцы рук вдали от ручек для толкания ножного конца, если вы используете лоток для дефибриллятора, планшет или вертикальный держатель кислородного баллона.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при поднятии или опускании боковины.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме пневматической спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.
- Не размещайте предметы между спинкой для положения Фаулера и рамой кушетки при поднятой спинке для положения Фаулера.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 18 кг.
- Не подвешивайте на любые вешалки на штативе для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 4,5 кг.

- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Сборку и крепление принадлежностей всегда должен выполнять квалифицированный персонал.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора с планшетом или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.
- Не размещайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 14 кг, на лотке дефибриллятора и держателе планшета.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора или держатель планшета. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 6 кг.
- Не подвешивайте на любые вешалки на штативе для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 3 кг.
- Не размещайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 18 кг, на вертикальном держателе для баллонов для кислорода любого типа.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за вертикальный держатель кислородного баллона. Может произойти повреждение изделия.
- Не толкайте и не тяните изделие за держатель для бумажного рулона. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 1,5 кг, на держатель бумажного рулона.
- При присоединении фиксирующих ремней для пациента всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.
- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни для пациента или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни для пациента к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни для пациента или устройства.
- Прежде чем использовать опцию для рентгенографии с устройствами, генерирующими излучение, ознакомьтесь с применимыми государственными и федеральными ограничениями и правилами безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.
- Не стирайте внутренние компоненты этого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.
- Не погружайте матрац в чистящие или дезинфицирующие растворы.
- Не допускайте скопления жидкости на матраце.
- Наматрачник нельзя гладить, подвергать химической чистке или сушить в барабанной сушилке.
- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.
- Всегда дезинфицируйте матрацы согласно протоколу лечебного учреждения, чтобы избежать риска перекрестного заражения и инфекции.
- При дезинфекции этого изделия не пользуйтесь **Virex® TB**.
- Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрачник.
- При каждой очистке наматрачника всегда осматривайте матрац. При каждой очистке наматрачника следуйте протоколу вашего лечебного учреждения и проводите профилактическое обслуживание. Если целостность матраца нарушена, прекратите им пользоваться и замените матрац, чтобы предотвратить перекрестное заражение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатация изделия допускается исключительно в соответствии с инструкциями, изложенными в этом руководстве.
 - Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его компонентов. Изменение конструкции изделия может вызвать непредсказуемые последствия при эксплуатации и привести к травме пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
 - Всегда перевозите каталки серий **ST1** и **ST1-X** по полах из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %, чтобы избежать электростатического разряда.
 - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.
 - Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
 - Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.
 - Для каталок серий **ST1** и **ST1-X** всегда используйте утвержденные принадлежности.
 - Всегда пользуйтесь наматрачником 6300-1-000 на матрасе из вспененного материала.
 - Убедитесь, что вы всегда протираете изделие тканью, смоченной чистой водой. После очистки изделие необходимо высушить. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.
 - Не используйте чистящие и дезинфицирующие средства, содержащие коррозионно-активные материалы, так как они приводят к сокращению ожидаемого срока службы наматрачника.
 - При очистке нижней стороны матраса не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраса.
 - Наматрачник необходимо полностью высушить, прежде чем направлять его на хранение, стелить на него белье или помещать на него пациента. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение эксплуатационных характеристик изделия.
 - Не обрабатывайте наматрачник растворами дезинфицирующих средств высокой концентрации, так как они могут разрушить материал наматрачника.
 - Несоблюдение инструкций изготовителя чистящего средства и инструкций по эксплуатации компании Stryker может сократить срок службы матраса.
-

Точки заземления

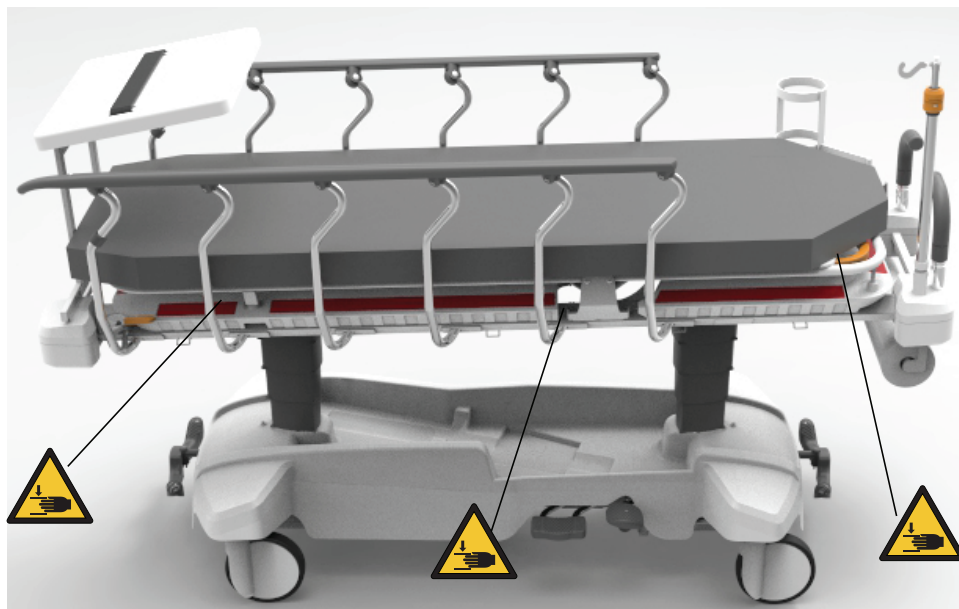


Рисунок 1 – Точки фиксации только для моделей с опцией рентгенографии

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
 - Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.
-

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Каталка Stryker модели 6300 серий **ST1** и **ST1-X** представляет собой снабженное колесами устройство, состоящее из платформы на колесном шасси для поддержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка Stryker модели 6300 серий **ST1** и **ST1-X** с убирающимся пятым колесом обеспечивает оптимальное сцепление с полом и повороты за угол, тем самым повышая общую мобильность.

Показания к применению

Каталка предназначена для пациентов хирургических отделений, в том числе для умеренно или тяжелобольных. Каталку можно использовать в больницах, учреждениях и клиниках при кратковременном клиническом осмотре амбулаторного пациента, терапии, малой операции и кратковременном периоде восстановления амбулаторного пациента. Каталку можно также использовать для транспортировки умерших пациентов внутри лечебного учреждения, находящегося под одной крышей. В число пользователей данной каталки входят медицинский персонал (медсестры, санитары и врачи) и посторонние лица, которые могут пользоваться функциями регулирования положения кровати (технический и обслуживающий персонал).

Каталка, помимо прочих, может использоваться в следующих отделениях:

- приемном покое;
- травматологии;
- палате посленаркозного наблюдения.

Рама каталок серии **ST1** и **ST1-X**, устанавливаемые на кушетку принадлежности, матрац и боковины могут контактировать с кожей человека.

См. таблицу технических характеристик относительно условий окружающей среды, подходящих для функционирования изделия.

Каталки серии **ST1** и **ST1-X** не предназначены для долгосрочной терапии и восстановления госпитализированного пациента (более 24 часов).

Это изделие не предназначено для использования при уходе за пациентом на дому, в присутствии горючих анестетиков, в качестве опоры для удержания пациентов в положении лежа на животе, у пациентов с нестабильными травмами позвоночника или совместно с кислородной палаткой; оно не является стерильным.

Каталка серии **ST1-X** с опцией рентгенографии включает как отклоняющуюся опорную поверхность для радиографического устройства, так и платформу, расположенную под опорной поверхностью для пациента, для размещения рентгеновских кассет. Каталка серии **ST1-X** с платформой для рентгенографии позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, опционально всего тела в боковой проекции и опционально грудной клетки в вертикальном положении) при использовании с медицинской рентгенографической системой.

Клинические свойства

Облегчает транспортировку пациента, лечение и диагностику

Противопоказания

Неизвестны.

Расчетный срок службы

Каталки серий **ST1** и **ST1-X** с платформой для рентгена рассчитаны на 10-летний срок службы при нормальной эксплуатации, в обычных условиях и с соответствующим периодическим техническим обслуживанием.

Минимальный ожидаемый срок службы роликов составляет 5 лет при нормальной эксплуатации, в обычных условиях и с соответствующим периодическим техническим обслуживанием.

Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы матраца из вспененного материала серии **ST1™** и **ST1-X™** составляет 1 год при эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом техническом обслуживании.

Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Технические характеристики

	Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммарным весом пациента, матраца и принадлежностей	250 кг
	Максимальная масса пациента	215 кг
Общая длина		2170 мм ± 10 мм
Общая ширина (с поднятыми боковинами)		790 мм ± 10 мм
Общая ширина (с опущенными боковинами)		735 мм

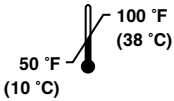
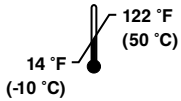
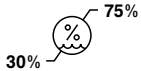
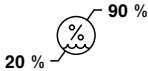
Высота		Без платформы для рентгена	С платформой для рентгена
Минимальная высота		560 + 15 мм, - 25 мм	610 + 15 мм, - 25 мм
Максимальная высота		860 ± 10 мм	910 ± 10 мм
Угол положения Фаулера		от 0° до 80° (±5°)	
Положение Тренделенбурга / обратное положение Тренделенбурга		+16°/-16° (± 3°)	
Минимальный зазор	Номинальный	15,4 см ± 5 мм	
	Под гидравлическими подъемниками	4,6 см ± 5 мм	

Совместимые матрацы	6300-0-100	6300-0-102	6300-0-103	6300-0-104
Длина	193 см	193 см	193 см	193 см
Ширина	62 см	62 см	62 см	62 см
Толщина	8 см	10 см	8 см	10 см
Масса	3,7 ± 1,0 кг	4,4 ± 1,0 кг	4,3 ± 1,0 кг	4,8 ± 1,0 кг
Вспененный материал	Полиуретан	Полиуретан	Полиуретан	Полиуретан
Наматрачник	Полиэстер с полиуретановым и полиамидным покрытием	Полиэстер с полиуретановым и полиамидным покрытием	Полиэстер с полиуретановым и полиамидным покрытием	Полиэстер с полиуретановым и полиамидным покрытием
Модель с противопожарным барьером	Нет	Нет	Да	Да

Примечание

- Применимые стандарты огнестойкости указаны на маркировке матраца.
- Это изделие нельзя использовать в присутствии огнеопасной смеси анестетика с воздухом, кислородом или окисью азота.
- Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию.

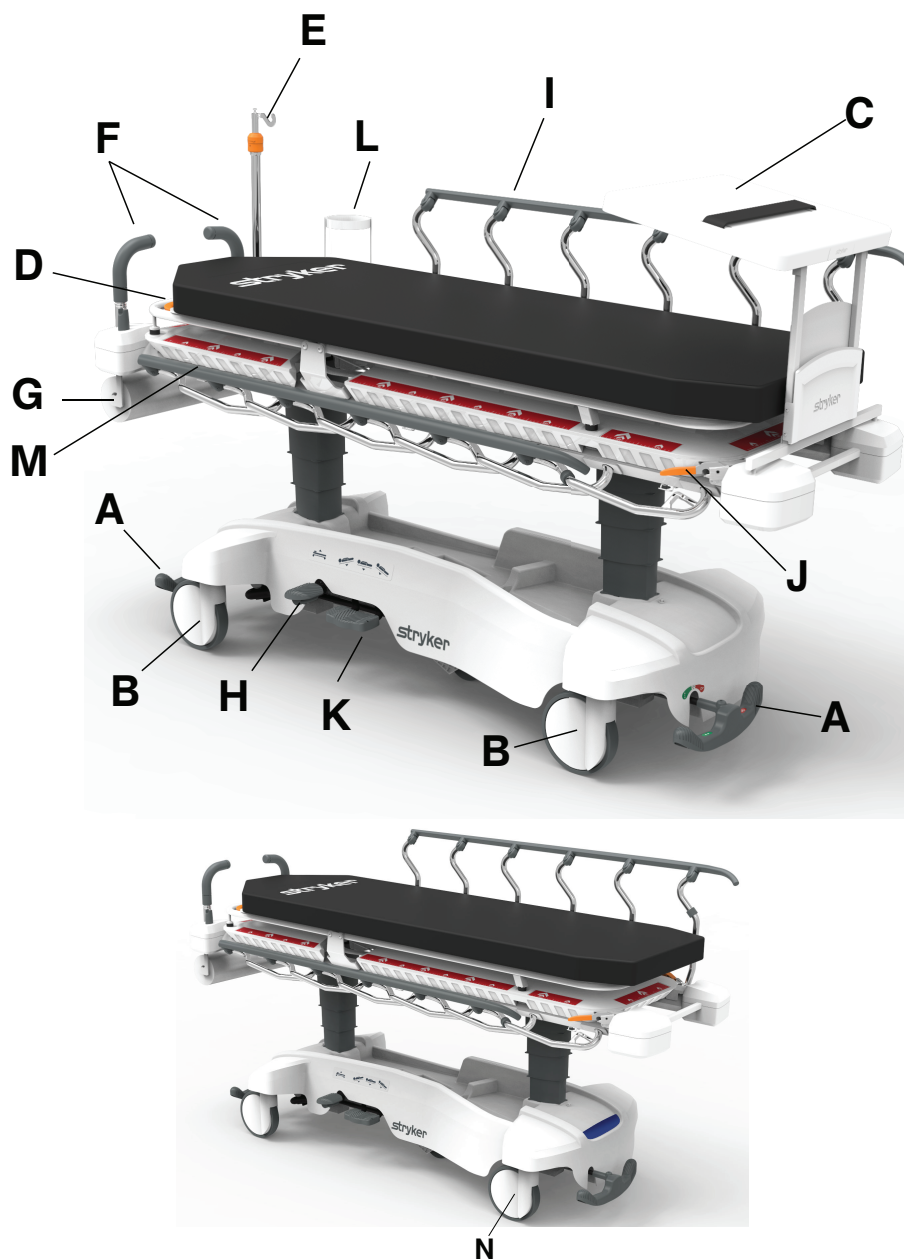
Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура		
Относительная влажность		

В соответствии с европейским регламентом REACH и другими нормативными требованиями по охране окружающей среды указаны компоненты с содержанием веществ, подлежащих декларированию.

Описание	Номер	Химическое название особо опасного вещества (SVHC)
Двухсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе	НМ-19-108	ди(2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)
Трехсекционный штатив для внутривенных вливаний в сборе	НМ-19-115	ди(2-этилгексил) фталат (ДЭГФ)

Изображение изделия



A	Педадь тормоза/регулирования угла поворота роликов
B	Ролик
C	Лоток для дефибриллятора с планшетом
D	Ручка освобождения спинки для положения Фаулера
E	Штатив для внутривенных вливаний
F	Выскакивающая ручка для толкания
G	Держатель бумажного рулона

H	Педадь насоса
I	Боковина
J	Ручка освобождения боковины
K	Универсальная педадь опускания
L	Вертикальный держатель кислородного баллона
M	Платформа для рентгена
N	Антистатический ролик

Рабочие части

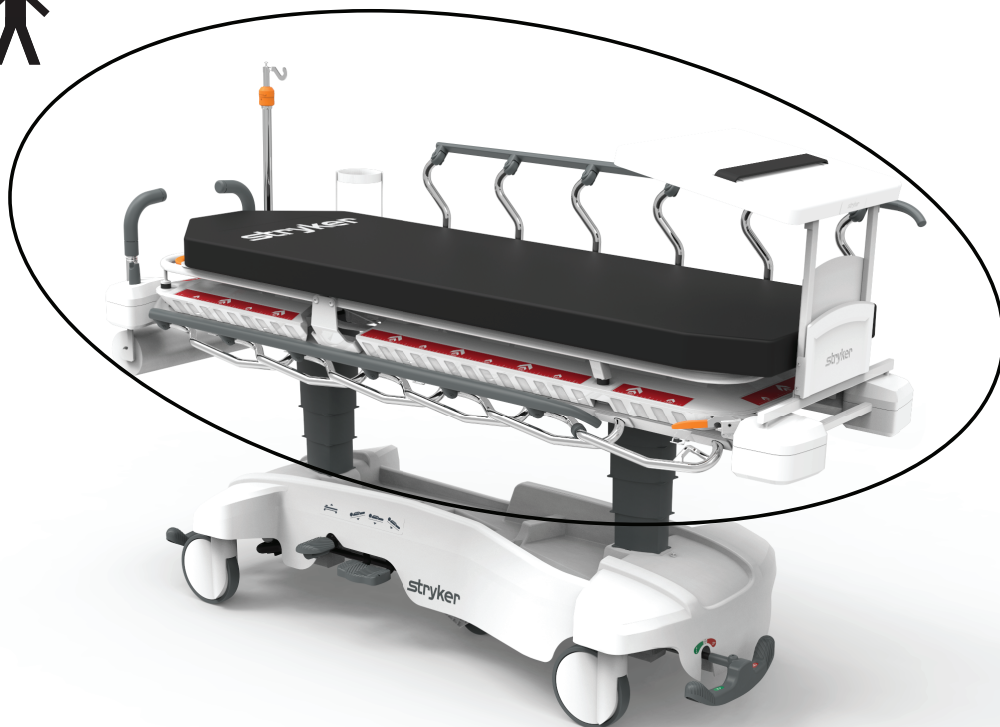


Рисунок 2 – Рабочие части, типа В

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Турция

Эл. почта: infosmi@stryker.com

Телефон: + 90 (352) 321 43 00 (коммутатор)

Факс: + 90 (352) 321 43 03

Сайт: www.stryker.com

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных инцидентах, связанных с изделием, как изготовителю, так и компетентному органу страны — члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Руководство по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия доступны в режиме онлайн на веб-сайте по адресу <https://techweb.stryker.com/>.

При обращении по телефону в отдел обслуживания клиентов компании Stryker вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

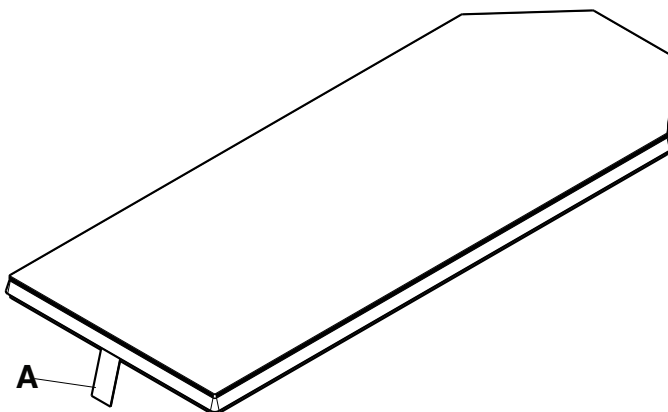
Расположение серийного номера



Рисунок 3 – Расположение серийного номера

Расположение серийного номера

Этикетку изделия и его серийный номер можно найти, расстегнув молнию на наматрацника.



Установка

См. инструкции по распаковке изделия, приложенные к изделию внутри упаковочного короба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Для каталок модели Stryker серии 6300 **ST1** и **ST1-X** всегда используйте матрац 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 или 6300-0-104. Использование любого другого матраца может привести к травме пациента.
- Всегда проявляйте осторожность при использовании матраца толщиной более 6,35 см (2,5 дюйма) с опцией **ST1-X**. Рекомендуется наблюдение оператора, чтобы снизить риск падения пациента из-за меньшей площади боковины.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Всегда перевозите каталки серий **ST1** и **ST1-X** по полах из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %, чтобы избежать электростатического разряда.

Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что изделие работает.

1. Приведите в действие тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика застопорены.
2. Отпустите тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика разблокированы.
3. Поднимите и опустите кушетку с помощью системы гидравлического подъемника.
4. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в положение Тренделенбурга. Убедитесь в том, что головной конец опускается полностью.
5. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в обратное положение Тренделенбурга. Убедитесь в том, что ножной конец опускается полностью.
6. Приведите в действие пятое колесо и убедитесь, что пятое колесо направляет и поворачивает изделие.
7. Убедитесь в том, что боковины поднимаются, опускаются и фиксируются.
8. Поднимите и опустите спинку для положения Фаулера с ручным управлением (изголовье).

Установка матраца

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При пользовании матрацом всегда используйте постельное белье.
- Не втыкайте иглы в наматрачник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению или повреждению изделия.
- Всегда используйте матрац с совместимой рамой, как указано в разделе «Технические характеристики» настоящего руководства.

Установка матраца:

1. Поместите матрац на совместимую каталку.
2. Матрац необходимо совместить с логотипом Stryker в головном конце каталки.
3. Совместите крючок и петлю на нижней части наматрачника с полотном каталки.
4. Убедитесь, что водозащитные заслонки закрывают застежку-молнию.
5. Перед тем, как пациент будет использовать кровать, застелите матрац постельным бельем. Соблюдайте протоколы данного лечебного учреждения.

Эксплуатация

Приведение в действие и отпускание тормозов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.

Чтобы привести в действие тормоза, нажмите вниз на тормозную (красную) сторону педали тормоза/регулирования угла поворота. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

Чтобы отпустить тормоза, нажмите вниз на сторону регулирования угла поворота (зеленую) педали тормоза/регулирования угла поворота.



Рисунок 4 – Педаль тормоза/управления

Управление основанием



Рисунок 5 – Педаль тормоза/управления

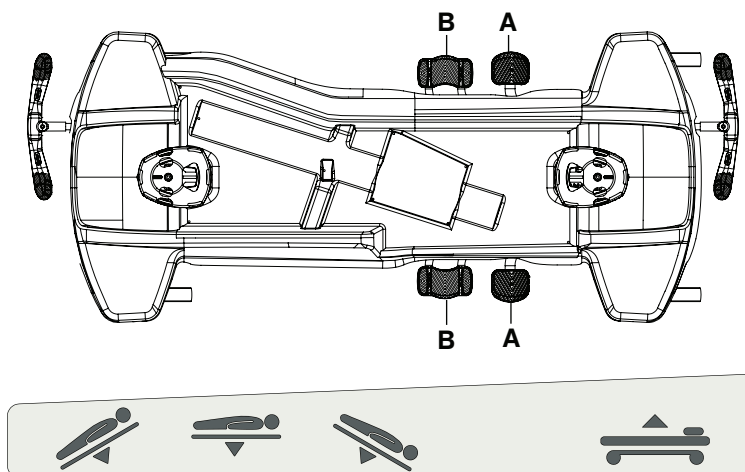


Рисунок 6 – Подъем кушетки с помощью гидравлики и органов бокового пульта управления

Подъем кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
 - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
 - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
 - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поднять кушетку, нажмите книзу на педаль насоса (А) до достижения желаемой высоты (*Управление основанием* (страница 15)).

Опускание кушетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
 - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
 - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
 - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы опустить кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (В) (*Управление основанием* (страница 15)).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите на сторону универсальной педали опускания (В), ближайшую к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите на сторону универсальной педали опускания (В), ближайшую к ножному концу изделия.

Установка изделия в положение Тренделенбурга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поместить изделие в положение Тренделенбурга (головой вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем кушетки* (страница 16)).

Примечание - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (В), ближайшую к головному концу (*Управление основанием* (страница 15)).

Чтобы опустить изделие из положения Тренделенбурга, нажимайте вниз на центр универсальной педали опускания (В), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поместить изделие в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем кушетки* (страница 16)).

Примечание - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (B), ближайшую к ножному концу (*Управление основанием* (страница 15)).

Чтобы опустить изделие из обратного положения Тренделенбурга, нажимайте вниз на центр универсальной педали опускания (B), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

Транспортирование пациента с убирающимся пятым колесом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
 - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
 - При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
 - Не перевозите изделие в боковом положении с наклоном более чем на 6 градусов (10 %), чтобы избежать опрокидывания. Всегда следите за тем, чтобы при транспортировке пациента кушетка была в горизонтальном положении на самой низкой высоте (не в положении Тренделенбурга или обратном положении Тренделенбурга).
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Порядок транспортирования пациента с убирающимся пятым колесом:

1. Нажмите на сторону регулирования угла поворота педали тормоза/регулирования угла поворота, чтобы привести в действие пятое колесо.
2. Переведите педаль в нейтральное положение, чтобы переместить изделие вбок. Переместите изделие в нужное место.

Примечание - Не пытайтесь переместить изделие вбок, если убирающееся пятое колесо выдвинуто.

3. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

Примечание - Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.

Перенос пациента между поверхностями

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда активируйте тормоза на обеих поверхностях (на той, где лежит пациент, и на которую пациент будет перенесен), прежде чем переносить пациента с одной поддерживающей платформы (кровать, каталка, кровать на колесах, операционный стол) на другую платформу.
- Прежде чем переносить пациента, всегда проверяйте, чтобы платформы поддержки пациента были одинаковой высоты.

Чтобы перенести пациента на другую поверхность:

1. Приведите в действие тормоза. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.
2. Опустите боковину, обращенную к шероховатой опорной поверхности, в крайнее нижнее положение.
3. Перенесите пациента на шероховатую опорную поверхность.
4. Поднимите боковину вверх и зафиксируйте ее в таком положении.

Перевод ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение

Порядок перевода ручек для толкания головного конца в рабочее или сложенное положение:

1. Потяните прямо вверх ручки для толкания на головном конце — по одной за раз.
2. Поверните ручки для толкания головного конца (А) в положение для применения (Рисунок 7).
3. Чтобы зафиксировать ручки в нужном положении, толкайте их по одной вниз.

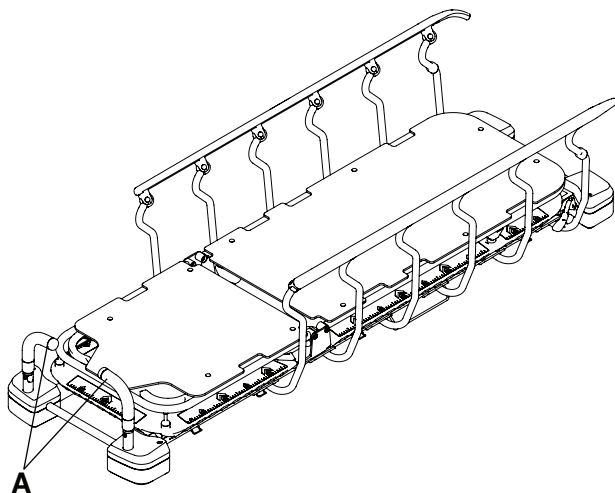


Рисунок 7 – Изменение положения ручек для толкания головного конца

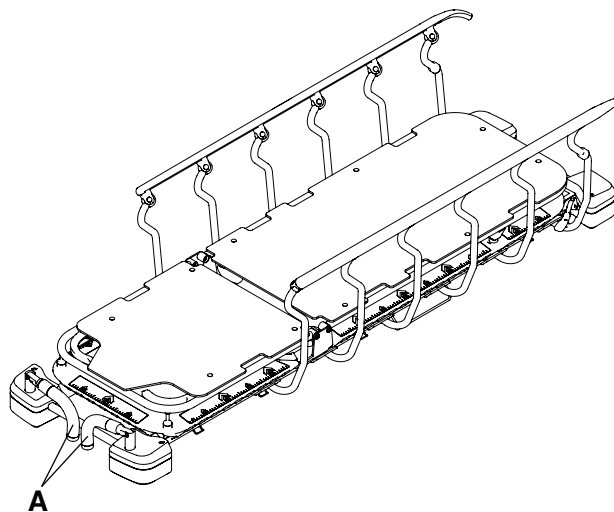


Рисунок 8 – Перевод ручек для толкания головного конца в сложенное положение

4. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы перевести ручки для толкания головного конца (А) в сложенное положение (Рисунок 8).

Примечание - Чтобы толкать или тянуть изделие и при этом не повредить его, пользуйтесь исключительно ручками для толкания, если не указано иное.

Перевод ручек для толкания ножного конца в рабочее или сложенное положение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда держите кисти и пальцы рук на удалении от ручек для толкания ножного конца, если вы используете лоток для дефибриллятора, планшет или вертикальный держатель кислородного баллона.

Порядок изменения положения ручек для толкания ножного конца:

1. Потяните прямо вверх ручки для толкания (A) на ножном конце — по одной за раз (Рисунок 9).
2. Поверните ручки для толкания ножного конца (A) в положение для применения.
3. Чтобы зафиксировать ручки в нужном положении, толкайте их по одной вниз.

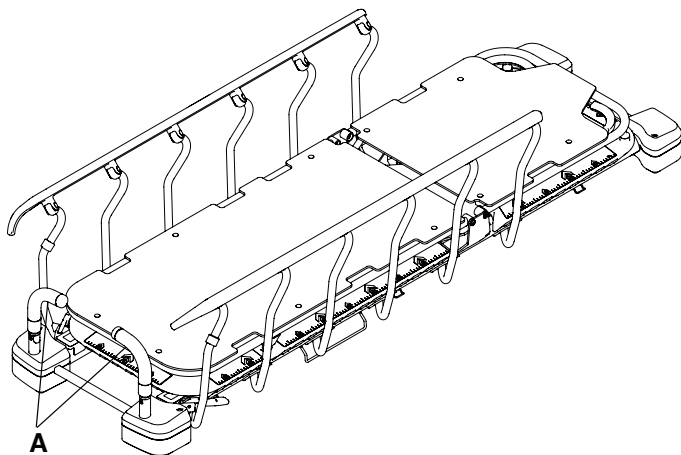


Рисунок 9 – Изменение положения ручек для толкания ножного конца

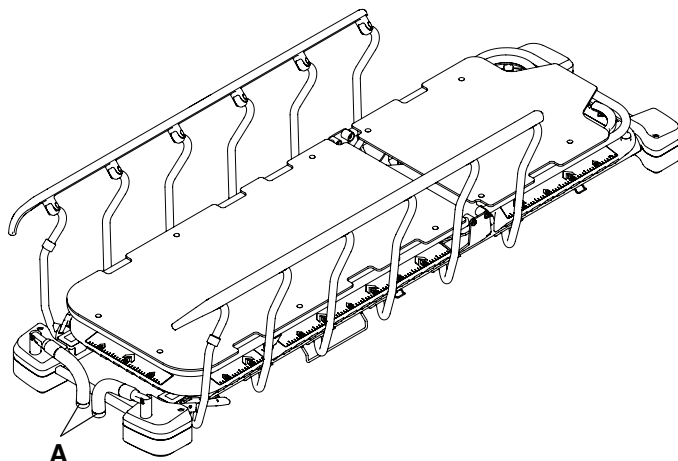


Рисунок 10 – Перевод ручек для толкания ножного конца в сложенное положение

4. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы перевести ручки для толкания ножного конца (A) в сложенное положение (Рисунок 10).

Подъем боковины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при поднятии или опускании боковины.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.

Порядок подъема боковины:

1. Захватите боковину обеими руками.
2. Поднимите боковину в сторону ножного конца изделия так, чтобы фиксатор освобождения защелкнулся в нужном положении. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

Примечание

- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец боковин.

- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

Опускание боковины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
 - При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
 - Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при поднятии или опускании боковины.
 - Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
-

Порядок опускания боковины:

1. Захватите боковину одной рукой.
2. Потяните за фиксатор освобождения другой рукой.
3. Поднимите боковину и направьте ее в сторону головного конца изделия так, чтобы фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

Примечание

- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец боковин.
- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

Подъем или опускание спинки в положение Фаулера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
 - При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь ручек освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
 - Всегда проявляйте осторожность при подъеме пневматической спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.
 - Не размещайте предметы между спинкой для положения Фаулера и рамой кушетки при поднятой спинке для положения Фаулера.
-

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, сожмите один или оба рычага освобождения спинки и потяните спинку для положения Фаулера вверх так, чтобы она приняла требуемое положение (от 0° до 80°).

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, сожмите один или оба рычага освобождения спинки и нажмите на спинку для положения Фаулера вниз так, чтобы она приняла требуемое положение (от 80° до 0°).

Хранение предметов в колпаке основания

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
 - Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.
-

В колпаке основания (А) можно хранить личные вещи пациента (Рисунок 11).

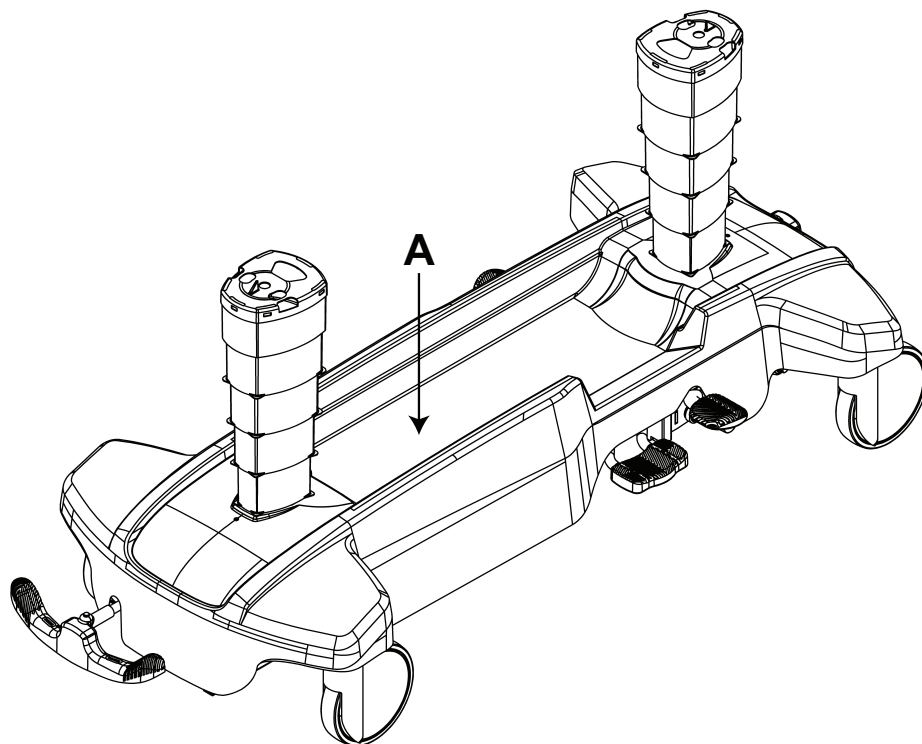


Рисунок 11 – Отсек для хранения в колпаке основания

В колпаке основания каталки можно хранить любые баллоны с кислородом иностранного производства, которые отвечают следующим параметрам:

для модели ST1-X:

- максимальный диаметр 14 см
- максимальная длина 90 см

Технические характеристики	размер баллона
диаметр 100–140 мм/длина 465–670 мм	3 л, 5 л
диаметр 140 мм/длина 870 мм	UK-F
диаметр 140 мм/длина 900 мм	UK HX
диаметр 140 мм/длина 420–900 мм	E
диаметр 140 мм/длина 420–670 мм	C, CD
Франция 5 л, Германия — обычный 5 л баллон O2, Европа 5 л	

для модели ST1 без опции рентгенографии:

- максимальный диаметр 14 см
- максимальная длина 64 см

Технические характеристики	размер баллона
диаметр 100–140 мм/длина 465–640 мм	3 л, 5 л
диаметр 100–140 мм/длина 420–640 мм	C, CD
Германия — обычный 5 л баллон с кислородом, Европа 5 л	

Изменение положения опции двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 18 кг.
- Не подвешивайте на любые вешалки на штативе для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 4,5 кг.
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете приобрести изделие с опцией двухсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка двухсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 12):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в наивысшем положении.
4. Поверните вешалки капельниц (В) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
5. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, захватите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний, поверните фиксатор (С) и опустите выдвигающуюся секцию.
6. Потяните вверх штатив для внутривенных вливаний и поверните его в сложенное положение.

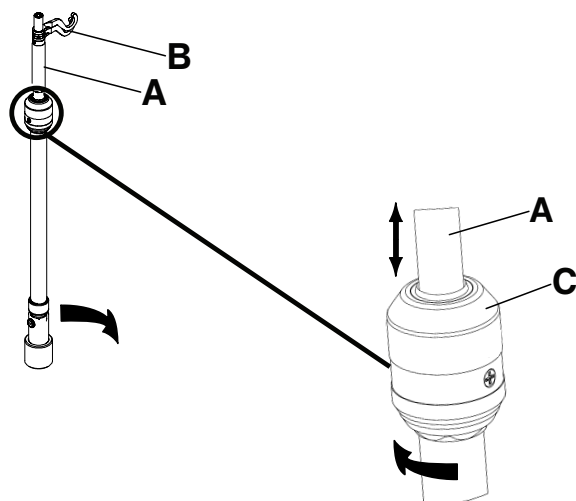


Рисунок 12 – Изменение положения опции двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

Изменение положения опции трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 18 кг.
- Не подвешивайте на любые вешалки на штативе для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 4,5 кг.
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Вы можете приобрести изделие с опцией трехсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй и третий уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка трехсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 13):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в полностью поднятом положении.
4. Чтобы поднять штатив еще выше, потяните вверх за секцию (В). Отпустите секцию (В) на любой необходимой высоте, чтобы зафиксировать штатив.
5. Поверните вешалки капельниц (С) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
6. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, нажмите сверху на желтую часть ручки (D), удерживая секцию (В), пока штатив не опустится.
7. Поверните фиксатор (Е) и опустите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний.

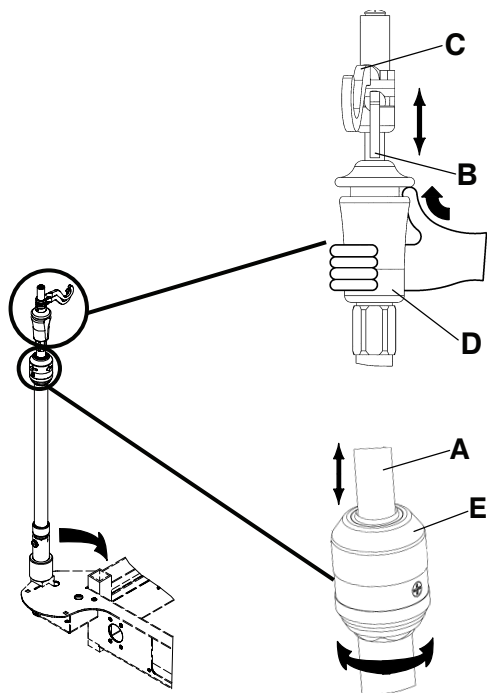


Рисунок 13 – Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний

Принадлежности и компоненты

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Сборку и крепление принадлежностей всегда должен выполнять квалифицированный персонал.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Для каталок серий **ST1** и **ST1-X** всегда используйте утвержденные принадлежности.

Возможно, что эти принадлежности могут использоваться с вашим изделием. Подтвердите наличие принадлежности в соответствии с конфигурацией вашего изделия и регионом.

Наименование	Номер части
Лоток для дефибриллятора с держателем планшета	MM047
Штатив для внутривенных вливаний, съемный	MM050
Матрац	6300-0-100
Матрац	6300-0-102
Матрац	6300-0-103
Матрац	6300-0-104
Держатель кислородного баллона, вертикальный	MM045
Держатель кислородного баллона, вертикальный	MM044
Держатель кислородного баллона, вертикальный	MM046
Держатель бумажного рулона	MM048
Фиксирующий ремень для пациента, лодыжки	MM052
Фиксирующий ремень для пациента, туловище	MM053
Фиксирующий ремень для пациента, запястья	MM054
Фиксирующий ремень для пациента, комплект	MM055

Присоединение лотка для дефибриллятора с планшетом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора с планшетом или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.
- Не размещайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 14 кг, на лотке дефибриллятора и держателе планшета.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора или держатель планшета. Может произойти повреждение изделия.

Чтобы присоединить лоток для дефибриллятора с держателем планшета вставьте штырьки лоток для дефибриллятора и планшета (A) в гнезда на ножном конце изделия.

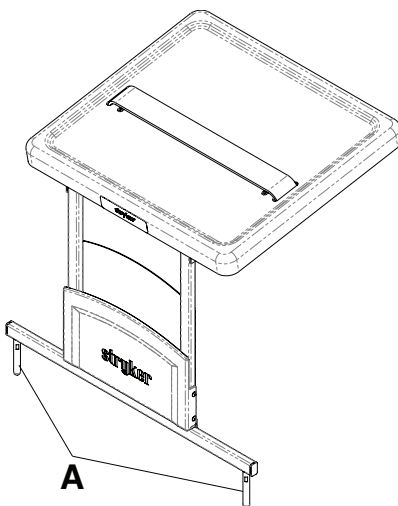


Рисунок 14 – Присоединение лотка для дефибриллятора/держателя планшета

Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 6 кг.
- Не подвешивайте на любые вешалки на штативе для внутривенных вливаний пакеты, вес которых превышает безопасную рабочую нагрузку 3 кг.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

Порядок присоединения и изменения положения съемного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 15):

1. Вставьте штатив для внутривенных вливаний в гнездо головного или ножного конца изделия.
2. Поверните ручку (A) против часовой стрелки и потяните вверх за выдвигающуюся часть (B) до достижения нужной высоты.
3. Поверните ручку (A) по часовой стрелке, чтобы неподвижно зафиксировать выдвигающуюся часть.

Примечание

- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.
- Зафиксируйте шплинтом с зажимающим кольцом Rue ring после помещения штатива для внутривенных вливаний на адаптер каталки.

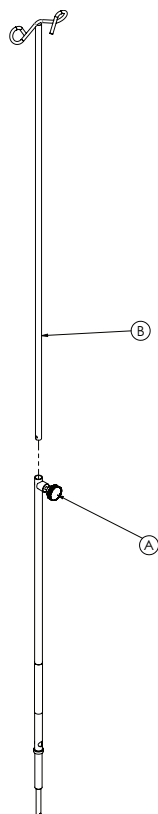


Рисунок 15 – Съёмный штатив для внутривенных вливаний

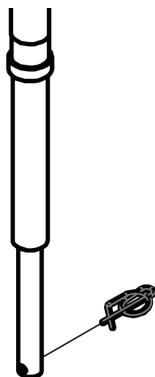


Рисунок 16 – Шплинт с зажимающим кольцом Rue ring

Присоединение вертикального держателя кислородного баллона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не размещайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 18 кг, на вертикальном держателе для баллонов для кислорода любого типа.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора с планшетом или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за вертикальный держатель кислородного баллона. Может произойти повреждение изделия.

Вертикальный держатель кислородного баллона предназначен для фиксации кислородного баллона в вертикальном положении.

Порядок присоединения вертикального держателя кислородного баллона:

1. Вставьте опорную планку (А) в гнездо держателя кислородного баллона на головном конце изделия.
2. Вставьте шплинт (В) в отверстие опорной планки, чтобы зафиксировать держатель баллона на изделии.

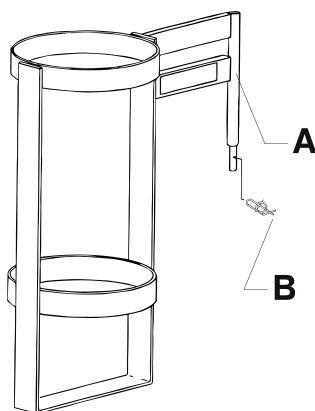


Рисунок 17 – Прикрепление держателя для кислородного баллона

Примечание - Вертикальные держатели для кислородных баллонов совместимы со следующими размерами баллонов для кислорода:

Технические характеристики	Номер части
максимальный диаметр 120 мм, максимальная длина 900 мм	ММ045
максимальный диаметр 120 мм, максимальная длина 640 мм	ММ044
максимальный диаметр 140 мм, максимальная длина 640 мм	ММ046

Присоединение держателя бумажного рулона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не толкайте и не тяните изделие за держатель для бумажного рулона. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте предметы, превышающие безопасную рабочую нагрузку 1,5 кг, на держатель бумажного рулона.

Держатель бумажного рулона распределяет бумагу защитным слоем на поверхность каталки для гигиенических целей.

Присоединение держателя бумажного рулона:

1. На головном конце изделия поместите планку (В) на держатель рулона бумаги напротив рамы между выскакивающими ручками для толкания.
2. Используя шуруповерт Phillips с двумя самонарезными винтами (А; НМ-06-121) закрепите держатель рулона бумаги на раме.
3. Вставьте рулон бумаги на держатель для рулона бумаги (С).

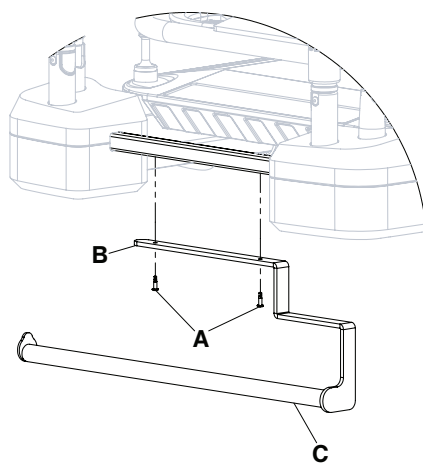


Рисунок 18 – Присоединение держателя бумажного рулона

Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При присоединении фиксирующих ремней всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.
- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни или устройства.

На кушетке каталки имеется восемь точек присоединения фиксирующих ремней пациента (Рисунок 19 или Рисунок 20).

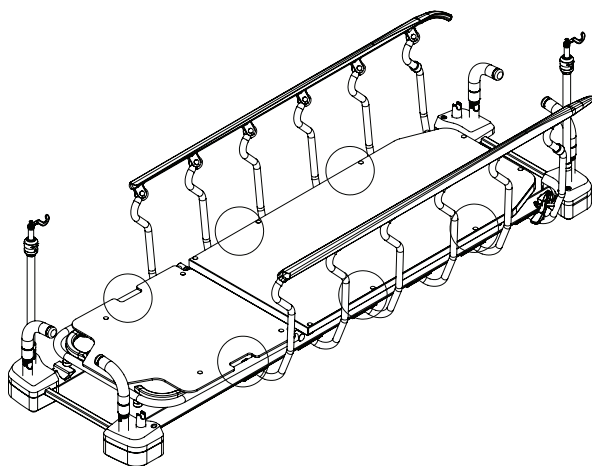


Рисунок 19 – Расположение точек фиксации пациента ремнями на кушетке без опции рентгенографии

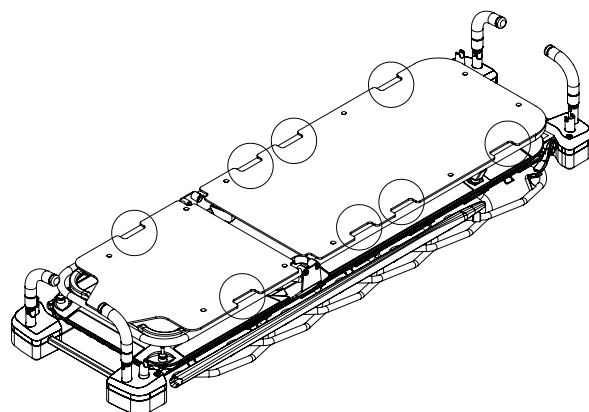


Рисунок 20 – Расположение точек фиксации пациента ремнями на кушетке с опцией рентгенографии

Примечание - Фиксирующие ремни представляют собой рабочие части типа В.

Заправка или извлечение рентгеновских кассет

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем использовать опцию для рентгенографии с устройствами, генерирующими излучение, ознакомьтесь с применимыми государственными и федеральными ограничениями и правилами безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.

Опция рентгенографии включает как отклоняющуюся опорную поверхность для радиографического устройства, так и платформу, расположенную под опорной поверхностью для пациента, для размещения рентгеновских кассет. В сочетании с медицинскими рентгенографическими устройствами опорная поверхность для рентгенографического

устройства позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении), когда пациент находится на изделии. Кассеты можно вставлять с головного конца, ножного конца и с обеих сторон изделия.

Чтобы заправить рентгеновскую кассету:

1. Поместите пациента в центр изделия, руководствуясь наклейками, указывающими положение, расположенными по всем сторонам изделия (Рисунок 21).
2. Вставьте рентгеновскую кассету в пространство под поверхность для пациента.

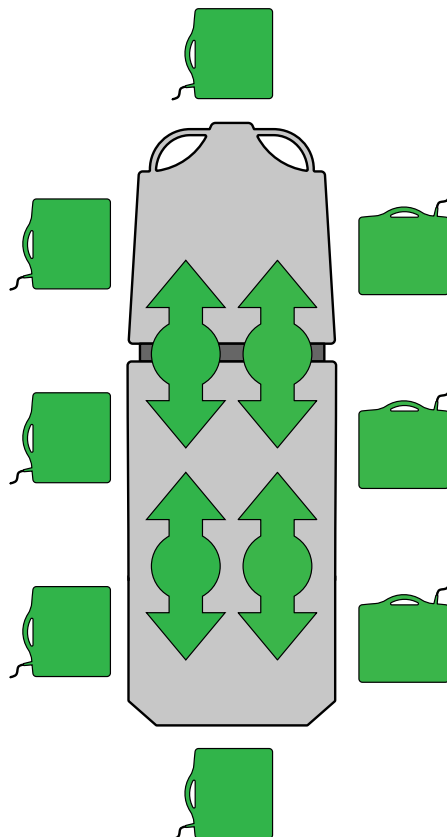


Рисунок 21 – Заправка или извлечение рентгеновских кассет

Примечание

- Для каталок модели Stryker серии ST1 и ST1-X всегда используйте матрац 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 или 6300-0-104.
- Не используйте C-Arm с опцией рентгенографии. Опция рентгенографии несовместима с C-Arm.
- Максимальный размер рентгеновских кассет 35 см x 43 см x 2,5 см.

Очистка

Очистка изделия

Эти инструкции описывают рекомендованные методы очистки каталок модели Stryker 6300 серии ST1 и ST1-X.

Изделие можно подвергать мойке под давлением. После многократной мойки на изделии могут появиться признаки окисления или изменения цвета. Тем не менее, правильно выполняемая мойка под давлением не приведет к ухудшению рабочих характеристик или нарушению функций изделия.

Рекомендованный метод очистки

1. Снимите матрац с изделия.
2. Соблюдайте рекомендации изготовителя чистящего раствора по разведению.
3. Промойте все поверхности изделия вручную теплой водой и мягкодействующим моющим средством.
4. Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя чистящего раствора для обеспечения надлежащей очистки.
5. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
 - Поднимите и опустите изделие
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза / регулирования угла поворота в обоих положениях
 - Зафиксируйте и освободите боковины
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
 - Удостоверьтесь, что подъемник не заблокирован из-за пыли или мусора
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск инфицирования.
- Не очищайте это изделие паром.
- Очистите отсек для хранения в колпаке основания.
- Очистите нижнюю часть тормозных колодок, чтобы предотвратить скопление мастики или частиц пола.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Удаление йода

1. Приготовьте раствор 1–2 столовых ложек тиосульфата натрия в 0,5 л теплой воды. Протрите загрязненное место этим раствором.
2. Удалите пятно как можно скорее после его появления.
3. Если пятно не было удалено немедленно, налейте раствор на матрац или оставьте лужицу раствора на матраце на некоторое время, а затем протрите матрац.
4. Перед возобновлением пользования ополосните матрац, на котором применялся раствор, чистой водой.

Примечание - Несоблюдение этих инструкций при использовании чистящих средств указанного типа может привести к аннулированию гарантии.

Специальные инструкции

Velcro®	Обильно смочите дезинфицирующим средством, ополосните водой и дайте раствору испариться.
Твердые загрязнения или пятна	Используйте нейтральное мыло и теплую воду. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или абразивные чистящие средства.
Места, очистка которых затруднена	Используйте стандартные бытовые чистящие средства или чистящие средства для винила и щетку с мягкой щетиной в местах или в отношении пятен, очистка которых затруднена. Предварительно смачивайте присохшие загрязнения.
Стирка	Стирка не рекомендуется. Стирка может существенно сократить срок службы матраца.

Очистка матраца

Очистка и дезинфекция — два разных процесса. Очистите изделие перед дезинфекцией, чтобы обеспечить эффективность чистящего средства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не стирайте внутренние компоненты этого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.
- Не погружайте матрац в чистящие или дезинфицирующие растворы.
- Не допускайте скопления жидкости на матраце.
- Наматрачник нельзя гладить, подвергать химической чистке или сушить в барабанной сушилке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда пользуйтесь наматрачником 6300-1-000 на матраце из вспененного материала.
- Убедитесь, что вы всегда протираете изделие тканью, смоченной чистой водой. После очистки изделие необходимо высушить. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.
- Не используйте чистящие и дезинфицирующие средства, содержащие коррозионно-активные материалы, так как они приводят к сокращению ожидаемого срока службы наматрачника.
- При очистке нижней стороны матраца не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраца.
- Наматрачник необходимо полностью высушить, прежде чем направлять его на хранение, стелить на него белье или помещать на него пациента. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение эксплуатационных характеристик изделия.

При очистке и дезинфекции всегда следуйте протоколу лечебного учреждения.

Чтобы очистить наматрачник:

1. Протрите наматрачник чистой мягкой влажной тряпкой, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла, чтобы удалить загрязнения.
2. Протрите наматрачник чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
3. Наматрачник должен высохнуть.

Примечание - Стирка не рекомендуется, так как это может сократить срок службы матраца.

Дезинфекция изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
 - Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.
-

Рекомендуемые дезинфицирующие средства

- Четвертичные соединения (2100 м.д. активного ингредиента — хлорид аммония), не содержащие эфиры гликолей
- Хлорированный отбеливающий раствор — 1000 м.д. активного ингредиента
- 70 % изопропиловый спирт (700 000 м.д.)

Рекомендуемая методика дезинфекции

1. В точности исполняйте рекомендации изготовителя дезинфицирующего раствора по разведению.
2. Протрите вручную все поверхности дезинфицирующим раствором.
3. Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя, для обеспечения надлежащей дезинфекции.
4. Тщательно высушите изделие. Не кладите матрац обратно на изделие до высыхания изделия.
5. Дезинфицируйте застежки-«липучки» после каждого использования. Смочите застежки-«липучки» дезинфицирующим средством, промойте водой и подождите, пока дезинфицирующее средство испарится (надлежащее дезинфицирующее средство определяется медицинским учреждением).
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
 - Поднимите и опустите изделие
 - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях
 - Зафиксируйте и освободите боковины
 - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
 - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
 - Удостоверьтесь, что подъемник не заблокирован из-за пыли или мусора
 - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены

Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск инфицирования.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Дезинфекция матраца

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда дезинфицируйте матрацы согласно протоколу лечебного учреждения, чтобы избежать риска перекрестного заражения и инфекции.
- Не погружайте матрац в чистящие или дезинфицирующие растворы.
- Не допускайте скопления жидкости на матраце.
- При дезинфекции этого изделия не пользуйтесь **Virex® TB**.

- Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрачник.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Убедитесь, что вы всегда протираете изделие тканью, смоченной чистой водой. После очистки изделие необходимо высушить. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.
- Наматрачник необходимо полностью высушить, прежде чем направлять его на хранение, стелить на него белье или помещать на него пациента. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение эксплуатационных характеристик изделия.
- Не обрабатывайте наматрачник растворами дезинфицирующих средств высокой концентрации, так как они могут разрушить материал наматрачника.
- При очистке нижней стороны матраца не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраца.
- Не используйте чистящие и дезинфицирующие средства, содержащие коррозионно-активные материалы, так как они приводят к сокращению ожидаемого срока службы наматрачника.
- Несоблюдение инструкций изготовителя чистящего средства и инструкций по эксплуатации компании Stryker может сократить срок службы матраца.

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Четвертичные соединения без гликолиевых эфиров — 2100 м.д. активного ингредиента
- Хлорсодержащий отбеливатель — 1000 м.д. активного ингредиента
- 70 % изопропиловый спирт (700 000 м.д.)

При очистке и дезинфекции всегда следуйте протоколу лечебного учреждения.

Чтобы продезинфицировать наматрачник:

1. Очистите и высушите наматрачник перед использованием дезинфицирующих средств.
2. Обработайте раствором рекомендованного дезинфицирующего средства с использованием предварительно намоченных салфеток или влажной ткани. Не погружайте матрац в жидкость.

Примечание - Обязательно следуйте инструкции изготовителя дезинфицирующего средства относительно продолжительности обработки и требований к ополаскиванию.

3. Протрите матрац чистой сухой тканью, чтобы удалить излишки жидкости или дезинфицирующего средства.
4. Наматрачник должен высохнуть.

Профилактическое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При каждой очистке наматрачника всегда осматривайте матрац. При каждой очистке наматрачника следуйте протоколу вашего лечебного учреждения и проводите профилактическое обслуживание. Если целостность матраца нарушена, прекратите им пользоваться и замените матрац, чтобы предотвратить перекрестное заражение.

Пока не выполнена проверка в рамках профилактического обслуживания, прекратите пользоваться изделием. Проверьте все компоненты, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от уровня использования изделия может потребоваться более частая проверка в целях профилактического обслуживания. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

Примечание - Если применимо, перед осмотром матраца очистите и продезинфицируйте его наружные поверхности.

Убедитесь в следующем:

- _____ Застежку-молнию и наматрачник (верхнюю и нижнюю части) — на предмет разрывов, порезов или проколов;
- _____ Внутренние компоненты, расстегнув наматрачник — на предмет пятен от попавших вовнутрь жидкостей или загрязнения;
- _____ Вспененный материал и прочие компоненты — на предмет разрушения и нарушения целостности;
- _____ Все швы;
- _____ Все фиксаторы функционируют надежно;
- _____ Все ярлыки изделия на месте и разборчивы;
- _____ Все сварные детали (рама основания, тормоз, кушетка, подъемник, тележка, штатив для внутривенного вливания с опорой и ручки для толкания) не повреждены;
- _____ Боковины передвигаются и фиксируются;
- _____ Замки боковины зафиксированы;
- _____ Боковина не повреждена;
- _____ Замок боковины не поврежден, на замке нет заусениц и мусора;
- _____ Антистатический ролик не поврежден и не изношен;
- _____ Ролики блокируются при нажатии на педаль тормоза;
- _____ Ролики надежно закреплены и поворачиваются;
- _____ Ролики свободны от воска и мелкого мусора;
- _____ Ролики не изношены и не повреждены;
- _____ Монтажное соединение ролика не повреждено;
- _____ Ролики, тормозной механизм и тормоза не повреждены и не имеют трещин;
- _____ Спинка для положения Фаулера поднимается, опускается и фиксируется в выбранном положении;
- _____ Спинка для положения Фаулера не отклоняется и не падает неожиданно;
- _____ В баллонах спинки для положения Фаулера нет утечки;
- _____ Штифт газового баллона спинки для положения Фаулера не застрял;
- _____ Тормозная педаль и (или) педаль управления не согнута и не повреждена;
- _____ Механизм тормоза работает;
- _____ Функция изменения направления движения работает;
- _____ Пятое колесо не изношено и не повреждено, в рабочем состоянии;
- _____ Сцепление пятого колеса не согнуто и не изношено;
- _____ На пятом колесе нет мусора или скопления мастики;

- _____ Болт крепления зафиксирован;
- _____ Рама основания не повреждена;
- _____ Педаль насоса не ослаблена, не изношена и не повреждена;
- _____ Гидравлическая педаль освобождения не ослаблена и не повреждена;
- _____ В клапане освобождения подъемника нет пыли, мусора, он не застрял;
- _____ Сцепление подъемника не разрегулировано и не повреждено;
- _____ Клапаны и пружина регулировки подъемника работают;
- _____ Подъемники не повреждены;
- _____ Подъемники головного конца и ножного конца поднимаются и опускаются одновременно;
- _____ Кушетка поднимается и опускается из всех положений;
- _____ Компоненты кушетки находятся на месте и не повреждены (крепление, фиксирующий штифт, штифт, втулка не откручена, не ослаблена, не изношена и не повреждена);
- _____ Механизм перевода в положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга функционирует из любого положения;
- _____ Проверьте обшивку на предмет трещин;
- _____ Застежка-«липучка» на месте, в целостном состоянии и зафиксирована;
- _____ Спинка для положения Фаулера поднимается, опускается и фиксируется в выбранном положении;
- _____ Подсистема Фаулера (ручка, кабель, сварные элементы основания, баллон, крепления и т. д.) не повреждены;
- _____ Гидравлические подъемники удерживают кушетку;
- _____ Отсутствие помех между кабелем и механическими компонентами на спинке для положения Фаулера;
- _____ Утечка из гидравлических соединений отсутствует;
- _____ Произведите смазку, где это необходимо;
- _____ Ручки для толкания не ослаблены и не повреждены;
- _____ Ремни безопасности застегиваются и надежно закреплены (опционально);
- _____ Штатив для внутривенных вливаний исправный, не поврежден, устанавливается и фиксируется в любом положении (опционально);
- _____ Держатель кислородного баллона исправный, не поврежден, открывается и закрывается (опционально);
- _____ В на матрацнике нет разрывов и трещин;
- _____ Принадлежности и крепежные приспособления в хорошем состоянии.

Серийный номер изделия:
Выполнено (кем):
Дата:

Смазка убирающегося пятого колеса

Необходимые приспособления:

- Смазка MPG-3
- Эластичные тросы

Порядок действий:

1. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение.

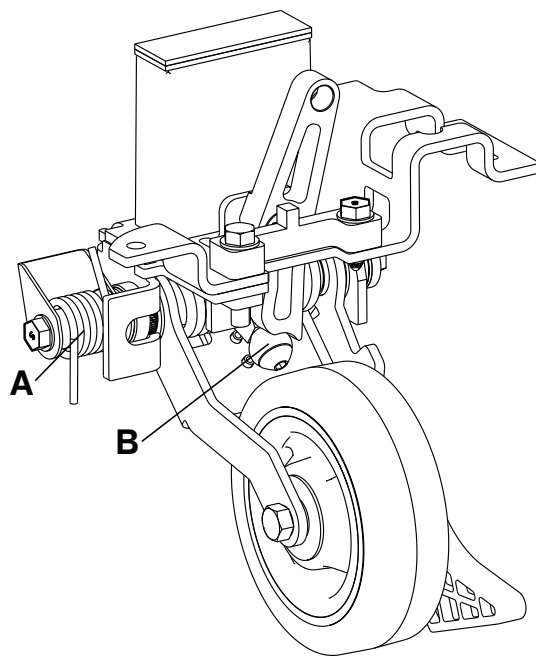


Рисунок 22 – Смазка убирающегося пятого колеса

2. Поднимите колпак основания и обеспечьте его поддержку эластичными тросами.
3. Нанесите смазку MPG-3 на пружину (А) и роликовый механизм (В) (Рисунок 22).
4. Снимите эластичные тросы и опустите колпак.
5. Прежде чем возвращать изделие в эксплуатацию, проверьте правильность его функционирования.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands

stryker



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA